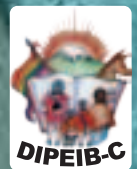




Primera Convención Internacional de Educación Intercultural Bilingüe de Cotopaxi

memoria



© MICC – DIPEIB-C – IEE
Quito – Ecuador, 2008

**Primera Convención Internacional
de Educación Intercultural Bilingüe
de Cotopaxi: Memoria**

Autores:

Margarita Victoria Gómez, María Gorete,
Edgar Guashca, P. Xavier Herrán, Jorge
Herrera, Amable Hurtado, Luis Montaluisa,
Mariano Morocho, Carlos Poveda, Galo
Ramón, José Sánchez Parga, Rocío Sotelo,
Ileana Soto, Ángel Tibán

Transcripción de ponencias:

José Atupaña

Edición:

María Belén Cevallos
Javier Rodríguez S.

Diseño:

Verónica Ávila / Activa

Fotografías:

José Atupaña, Ángel Bonilla, Ana María
Larrea, Fernando Ruiz, Archivo Activa

Auspiciantes:

Unión Europea, Grupo de Voluntariado Civil
(GVC), Ayuda Popular Noruega (APN).

Institución Coordinadora

de la Publicación:

Instituto de Estudios Ecuatorianos

**Movimiento Indígena y Campesino
de Cotopaxi – MICC**

Calle Quito 5818 y Luis Fernando Ruiz
Latacunga – Ecuador
032-800268
miccotopaxi@yahoo.com

**Dirección Provincial de Educación
Intercultural Bilingüe de Cotopaxi –
DIPEIB-C**

Belisario Quevedo 1-115 y Marqués de Maenza
Latacunga – Ecuador
032-801452

Instituto de Estudios Ecuatorianos – IEE

San Ignacio 134 y 6 de Diciembre
Quito – Ecuador
2504496
www.tee.org.ec

Impreso en Imprimax, Quito
Enero - 2008

Primera Convención Internacional
de Educación Intercultural Bilingüe
de Cotopaxi

memoria

6 Basta de héroes. Que nadie se sacrifique, sólo cumplan con su deber.



9 Experiencia educativa del Movimiento Sin Tierra de Brasil



21 Derechos colectivos



24 La pedagogía crítica en el mundo actual



29 Apuntes para la evaluación del sistema de Educación Intercultural Bilingüe de Cotopaxi



37 Presentación de la investigación sobre el Sistema de Seguimiento, Monitoreo y Evaluación (SISEMOE)



45 Transformaciones étnico-culturales y cambio lingüístico en las comunidades indígenas de Cotopaxi



48 Apuntes para el balance del camino recorrido por la educación intercultural bilingüe

53 Testimonio de las escuelas indígenas de Quilotoa



58 Educación e interculturalidad



Panel Perspectivas y desafíos de la articulación entre el movimiento indígena de Cotopaxi y la Educación Intercultural Bilingüe

63 Intervención de Mariano Morocho, Director Nacional de la DINEIB



69 Intervención de Amable Hurtado, Director Provincial de EIB de Cotopaxi



71 Intervención de Jorge Herrera, Presidente del MICC



73 Resoluciones de la I Convención Internacional de Educación Intercultural Bilingüe de Cotopaxi

Anexo 1
Trabajo de Grupos Temáticos

77 GRUPO 1:
Eje filosófico político

80 GRUPO 2:
Eje socio-organizativo

83 GRUPO 3:
Eje técnico-pedagógico

89 GRUPO 4:
Eje administrativo-financiero

93 GRUPO 5:
Cosmovisión Andina

94 GRUPO 6:
Niños



Anexo 2
Apuntes para la evaluación del sistema de EIB

97 Opinión de los maestros de la EIB - Cotopaxi

99 Opinión de los padres y madres de familia

101 Opinión de los dirigentes y líderes de las organizaciones

102 Opinión de los/as egresados/as de los colegios de la EIB - Cotopaxi

La pedagogía crítica en el mundo actual

24

Margarita Victoria Gómez

Buen día a todos y a todas. En primer lugar agradezco la invitación para participar en la I Convención de Educación Intercultural Bilingüe de Cotopaxi. Considerando que tengo destinado un tiempo para dejar mi mensaje y dialogar con ustedes, les cuento que soy argentina radicada en Brasil, soy profesora y estoy aquí como miembro del Instituto Paulo Freire. ¿Por qué estoy aquí? Aunque me sorprendió la invitación, la cual agradezco a los organizadores, en especial al IEE, al escuchar los debates que aquí se han dado, hallo mucho en común entre la pedagogía crítica y participativa que plantea Paulo Freire y lo que ustedes están proponiendo aquí en las comunidades indígenas del Ecuador.

Paulo Freire fue un educador pernambucano que comenzó en 1963 a actuar en Angicos, una de las regiones más pobres del nordeste Brasileño, en Río Grande del Norte. Pero su formación inicial fue de abogado. En su primer trabajo como abogado, él tenía que iniciar un proceso a un dentista por no haber pagado la cuota de sus instrumentos. Paulo Freire se negó a contribuir para quitarle todos los instrumentos de trabajo como punición y decidió abandonar su carrera de abogado. A partir de ese momento, él se aproxima más a su mujer, Elza, que sería su compañera durante muchos años y que entonces trabajaba en el área de la educación, actuando en educación de adultos. Él asume, en 1947, la División de Educación y Cultura del Servicio Social de la Industria (SESI). Ustedes deben recordar perfectamente que en las décadas de los 1950's y 1960's, en América Latina se dio un proceso de desarrollo nacional y latinoamericano, y Paulo Freire se enveredó por la cuestión de la educación. ¿Por qué? ¿Qué es lo original que él empezó a hacer en la educación? Él se problematizó, analizando por qué, si Brasil estaba progresando, había sectores pobríssimos. Esta realidad no se correspondía con un país riquísimo como Brasil, entonces se adentró a estudiar qué pasaba con la gente que estaba en esa situación. Así, él pensó, observó, habló con la gente y comenzó a alfabetizar, lo que resultó en una metodología de educación conocida como "Método Paulo Freire", invirtiendo la lógica burguesa y elitista de hacer educación. ¿Cómo lo hizo? Colocó como eje articulador del proceso educativo al oprimido y a su cultura, situado social e históricamente, en su lugar y con la diversidad que lo circundaba.

Paulo Freire, entonces, coloca un primer elemento el diálogo: "saber de la gente, saber lo que está pasando con esa gente, dialogar, conocer cuál es la situación y, con ellos, implementar un proceso de cambios. No para ellos, sino con ellos". A partir de ese momento, comenzó a practicar una metodología en lo que se dio a llamar los 'Círculos de Cultura'. Si ponemos atención, no se llama 'círculos de conocimiento',

tampoco 'círculos de competitividad' o 'círculos de talentos'. Se llama 'Círculos de Cultura', porque el interés de Paulo Freire era traer a la gente, al sujeto, traer al profesor, al estudiante; pero junto con su cultura. Una vez que ya se establecía este proceso, ¿qué se hacía? Se problematizaba a partir de la situación actual. Él problematizó las cosas bajo la perspectiva del 'aquí y ahora'. Por ejemplo, frente a una pregunta que podemos hacernos en esta convención, ¿qué está pasando con nosotros?, se circula la palabra entre todas las personas presentes. Hoy, hubiera sido interesante hacer un círculo de cultura donde todos podamos hablar de igual a igual, donde no estuvieran sentados las autoridades en primer lugar y nosotros en la mesa; donde todos pudiéramos mirarnos a los ojos y hablar sin distinción.

Lo que hace Paulo Freire es invertir la lógica donde el eje articulador es el profesor que sabe, hacia una lógica donde el eje es el profesor, el alumno y su cultura. Cuando aquí hablo de 'su cultura' no estoy hablando de hispano, de negro, de indio; estoy hablando de cada uno con su particular cultura, cualquiera que sea. El referencial de esta pedagogía es la articulación por la diferencia y la diversidad cultural, no creer que todos somos iguales –porque efectivamente no lo somos–; es el discurso capitalista el que nos quiere hacer creer que todos somos iguales, pero eso es mentira. El secreto de Freire es su radicalidad respecto a la singularidad de cada persona, respecto a lo que es diferente, a la alteridad en las personas para articular a partir de la diferencia. Él no buscó consenso, no buscó homogeneizar el proceso educativo. Entonces, la originalidad de su propuesta es la criticidad. Nunca se dejó amansar por el capitalismo ni por la elite del proceso militar. Paulo Freire parte, primero, de la lógica de pensar y hacer educación; después, junto con la gente, propone una pedagogía de la emancipación. Aquí no hay una pedagogía del hispano, del indio, del negro; aquí hay dos pedagogías: la pedagogía de la domesticación, y la pedagogía de la liberación o de la emancipación, porque el proceso de hispanización lo sufrimos todos, los blancos, los negros y los indios. El proceso intercultural en Brasil se da a partir del diálogo entre culturas y entre los diferentes. De lo contrario, haríamos los guetos de indios, guetos de negros y guetos de blancos. No es eso lo que se busca.

Creo que hay que radicalizar la educación crítica, radicalizar lo que es singular en nosotros, radicalizar lo que es diferente; y a partir de radicalizar nuestra cultura, vamos a tener elementos para intercambiar con los otros. Si ustedes observan, pueden notar –y aquí sería bueno tomar el discurso del profesor Galo Ramón– que también hay elite de negros, que existe burguesía de indios, elitismo dentro de los indígenas. No podemos negar eso y tenemos que reconocerlo para buscar cambios. Si decimos que todos somos iguales, no estamos resolviendo nada. Paulo Freire nos inspira a que pongamos las cartas sobre la mesa, a que hagamos la lectura de mundo, contextualicemos, critiquemos, seamos creativos y radicales: la educación no es neutra, la educación es un acto político.

Los profesores deben tener la competencia conceptual de saber lo que están enseñando, porque difícilmente pueden enseñar una cosa que no saben. No puedo enseñar kichwa si no lo sé. No puedo enseñar a un chico que sea lector, si yo no lo soy. No puedo enseñar a ser crítico, si sólo estoy amansando a los estudiantes para el capitalismo. La primera cosa, para Paulo Freire, es ser competente. ¿En qué? Competente conceptual, o sea, conociendo lo que enseñamos, viviéndolo; porque él dice así: "más que vivir, la gente necesita existir; más que existir, la gente necesita dar resistencia, a partir de nuestra situación social e histórica". Él considera la filosofía de la educación a partir del oprimido, a partir del hombre que no habla, a

25



partir de la cultura del silencio, pues allí están las semillas para la transformación. Él considera que una metodología dialógica y los círculos de cultura, como lugar y estrategia de aprendizaje, van a contribuir para superar el sistema que llamó de 'la educación bancaria'.

¿Por qué 'educación bancaria'? Porque la idea es que el profesor viene con sus conocimientos que deposita en los alumnos. Así, el profesor es el que sabe y el alumno es el que no sabe y tiene que repetir aquello que se le enseñó en un momento determinado. Esta educación, para Paulo Freire y para nosotros, es una 'educación bancaria', una educación que domestica, que amansa a las personas; entonces, el proceso educacional es el que toma la educación emancipadora. En el círculo de cultura no hay profesor dueño del saber y del conocimiento. El conocimiento no es transferencia. Lo que tiene que hacer el profesor es generar espacios donde el conocimiento pueda ser construido en conjunto. No hay ningún conocimiento por anticipación, y si hay alguien que viene a decirnos que 'x' es una cosa, pues pronto hay que sospechar. Hay mucha información, conocimiento, historia. El conocimiento y el sujeto se hacen en el proceso, se hacen en una construcción colectiva. Así, no hay educación, conocimiento, ni profesor por anticipación. En este sentido, la pedagogía de Paulo Freire es crítica y participativa. Si pensamos esta pedagogía en la actualidad, coincido con las palabras del Profesor Galo Ramón cuando dice que a partir de la década del 90 fue necesario repensar la interculturalidad.

Desde que tomé el avión en San Pablo para venir aquí, fui recortando diarios. Una revista fashion, una revista que estaba en el avión, mencionaba un programa de educación intercultural indígena en Colombia, subvencionado por una empresa de carbón –de la cual ganaron un premio, ¡el 12 de octubre! Hay que sospechar de esas cosas. También, cuando estuve en México –trabajando–, hace dos semanas, en la ciudad de Tepic, en otro diario, la misma cuestión: la comunidad de indígenas de México, 72 grupos indígenas y toda la opresión que sufren. Otro diario, las comunidades indígenas en Brasil. En Brasil hay 220 pueblos indígenas resistiendo, entonces, ¿qué pasa hoy cuando el indígena es colocado aquí? Cuando es colocado en el discurso por empresas multinacionales es muy sospechoso, ¿verdad? Paulo Freire ya lo dijo, en la década del 90, la gente sufrió todo el proceso de invasión del Banco Mundial, porque este banco está prestando dinero para los políticos, y orientando respecto a la educación. Sospechen de aquel que venga decir "voy a hacer por vos". Hay que sospechar y yo sospecho por toda esta información. Hay que desvendar los hechos que están por detrás de esto, y eso es parte de la educación.

¿Qué pasa con toda la situación indígena? ¿La estamos considerando como si fuera un gueto aparte? De dónde surge, en Ecuador, por ejemplo, crear una Universidad Indígena, para indígenas, privada –la UINPI. ¡Van a privatizar la educación! ¿Qué pasa aquí que estamos privatizando la educación para los pueblos indígenas? Ustedes con seguridad conocen los entretelones, pero cuando nosotros hablamos de invertir la educación colonizadora, hablamos de tornarla pública, invertir estas lógicas, colocando al oprimido y su cultura como eje articulador. La interculturalidad no es un proceso natural, se da cuando se invierte la lógica burguesa de hacer educación y se aceptan las diferencias, la identidad cultural. La interculturalidad es un proceso social e histórico, no es una imposición que viene del Banco Mundial, o que viene de cualquier institución que esté financiando la educación.



▲ La educación bancaria

Ahí tenemos algunas funciones y principios básicos de la educación. Como principio filosófico, o sea, como el principio filosófico de la Pedagogía de Paulo Freire, la educación parte de lo obvio, de lo cotidiano, de lo más común. No busquemos grandes cosas, sino lo más simple. Segundo, vamos a pensar en una metodología para hacer eso. Ahí, Freire propone la educación como comunicación y diálogo en los 'círculos de cultura' con momentos específicos, y propone problematizar, tematizar para una acción transformadora. Hoy podemos pensar lo que sucede con el neoliberalismo y con la mercantilización de la educación. Paulo Freire diría que hace 500 años fuimos colonizados por los españoles, en el proceso de la década de los 1960's sufrimos las consecuencias del proceso militar; y ahora, a partir de la década del 90, la dictadura del mercado. ¿Qué pasa con la mercantilización de la educación? La educación se ha vuelto un negocio. La educación bancaria coloca al alumno y al profesor como *capital humano*, y al conocimiento como *materia prima*. ¿Cuál es la ética de este modelo educacional? Es la ética instrumental, del negocio, porque según ellos, cada uno puede tener su banca y tener información, es decir, vender y comprar conocimiento. Ante esta situación, desde esta perspectiva tenemos también una cuestión antropológica. ¿Qué ser humano queremos formar? Aquí no hablamos de *qué tipo*. No estoy pensando en el hombre aristotélico, o el hombre ideal, aquel hombre que no tiene conflictos, aquel hombre que no piensa en las diferencias. Tampoco estoy pensando en el hombre que se rige por este sistema donde se le dice que debe hacer lo que la sociedad le manda, o que no debe hacer aquello porque el Banco Mundial le manda; es decir, en el ser humano determinado solamente por la cuestión económica. Paulo Freire dice frente a esto: "yo soy un hombre que se está haciendo". Y cuando él dice, "yo *estoy siendo* un educador, un educando", está diciendo que es incompleto, inconcluso, inacabado. No está diciendo lo que no es, sino asumiendo que no está terminado; y por ello, aprende permanentemente, es un sujeto en proceso. Cada día que pasa nosotros aprendemos con las novedades e incorporamos nuevos aprendizajes también.

En la propuesta freireana es el *sujeto* concreto y no simplemente la idea de ser lo que interesa ¿Qué alumno estoy formando? Freire dice que se pueden considerar tres dimensiones del sujeto, por lo menos. Una dimensión *oprimida*, sea por la situación social, sea por los sistemas de educación financiados por el Banco Mundial, sea por los modelos educacionales propuestos. Otra dimensión de ese alumno o de ese profesor es la dimensión de la *praxis*: reconozco que el hombre puede estar oprimido, pero también reconozco que hay una dimensión –que es la *praxis*– donde yo

puedo cambiar esto. Puedo, porque el capitalismo tiene muchos agujeros, es decir, la pared del capitalismo cede frente a la presión de indios, blancos, negros y de todos los colores. El capitalismo tiene agujeros y nosotros traspasamos por ellos. Todo acaba, todo cae, y el capitalismo también caerá en su momento. La opción, entonces, es reconocer que estamos formando un sujeto que tiene tres dimensiones: la del oprimido, la del sujeto de la *praxis* (porque puede producir una transformación); y la más importante, la del sujeto en *potencia*, aquella que le permite *notar lo que hay que cambiar*. Ahí está la riqueza de cuando ustedes notan que hay una cosa errada. Después de destacado, hacerlo realidad es una obligación ética y política. Quien se da cuenta de que algo tiene que cambiar y no hace nada, está confabulando con la opresión, con la hispanidad, y con todo el sistema de opresión que estamos viviendo blancos, negros e indios.

Paulo Freire dice: "yo soy un hombre que se está haciendo". Y cuando él dice, "yo estoy siendo un educador, un educando", está diciendo que es incompleto, inconcluso, inacabado. No está diciendo lo que no es, sino asumiendo que no está terminado; y por ello, aprende permanentemente, es un sujeto en proceso. //

Ustedes notan qué sujetos estamos formando, qué hombres estamos formando, es una cuestión social e histórica. Sin olvidar que otra dimensión destacada es la otredad, la alteridad total. La interculturalidad contesta a la homogenización, al amansamiento de las personas y la captación de la gente para el capitalismo. Paradójico pensar: “ya que no pudimos acabar con los indios, los vamos a comprar, vamos a negociar con ellos o los vamos a tornar consumidores”. Entonces, hay que tener cuidado. Nosotros como blancos y oprimidos también, lo primero que analizamos es la situación del sistema educativo bancario que se nos ha instalado hoy y aquí en este proceso. El discurso de la UNESCO, del Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio (OMC), reconoce la educación con el concepto de mercadería. Esta puede ser vendida/comprada de país a país.

28

Básicamente, en la Pedagogía de Paulo Freire se habla de un sujeto concreto, situado social e históricamente; no de un sujeto ideal, sino de un sujeto oprimido, de la praxis, en potencia. Esta pedagogía tiene una fundamentación filosófica, tiene una metodología, que es el círculo de cultura; y se articula a la ética de la emancipación que nos lleva a cuestionar. No se fundamenta en la ética aristotélica idealista, ni en la ética kantiana del ‘deber ser’; no se fundamenta en la ética del marxismo, que solamente está determinada por lo económico. Se fundamenta en la ética de la emancipación humana. En este sentido, considero que es muy positivo lo que el movimiento indígena y el movimiento de educación intercultural bilingüe están haciendo. Pues, para ello se necesita de una ética de la responsabilidad educativa sustentada en el respeto por la diferencia y la diversidad entendiendo que la ética necesaria derivada de una decisión, de una voluntad política, de la movilización y organización de la gente, su cultura, saberes y relaciones. La pluralidad cultural demanda una práctica educativa que considere tanto el origen cultural, como sus influencias, las imposiciones sufridas por cada cultura, sus imbricaciones y paradojas en la organización y en la construcción social del conocimiento, manteniendo siempre viva la curiosidad.

Dichas estas palabras, podemos entender que la interculturalidad es un fenómeno, resultante de un proceso histórico, vinculada a la situación y temporalidad de la gente. No es dada por decreto, es la unidad construida en la diversidad social, histórica, cultural, lingüística, étnica, subjetiva, entre otras. La abertura respetuosa a los otros (como totalmente diferentes), la tolerancia, nos torna aprendices y posibles de tener una actuación ética desde que entendamos que no hay determinismo histórico y sí una historia posible (de ser hecha por nosotros), y por tanto una educación crítica e intercultural también como posibilidad.

Debo aclarar que nosotros no repetimos a Paulo Freire, él nos incentiva, su propuesta de pedagogía crítica a la participación nos despierta a hacer cosas diferentes; y en este sentido, también puede despertarlos a ustedes para hacer/continuar haciendo cosas diferentes. Finalmente, debo decir que hay que continuar reflexionando y profundizando sobre la interculturalidad bilingüe y me encantaría seguir discutiendo sobre estos temas con ustedes. Agradezco la invitación y a los organizadores, y les agradezco a ustedes por permitirme compartir estos momentos. Me encantó estar aquí. Gracias.



Margarita
Victoria Gómez

Miembro del Instituto Paulo Freire de Brasil. Profesora del curso Paulo Freire ofrecido en el Campus Virtual de CLACSO y profesora en la Maestría en Educación de la Universidad Valle Río Verde. Licenciada en Ciencias de la Educación y post-graduada en Educación por la Universidad de Sao Paulo. Con experiencia en el área de educación, formación de profesores, educación red y a distancia, nuevas tecnologías, Paulo Freire, memoria e identidad docente y pedagogía crítica. mvgomez@usp.br